

## Porównanie tłumaczeń Dzieje 7:27

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                                       | Treść                                                                                                                                                   |
|----------|------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny<br>Przekład Textus<br>Receptus<br>Oblubienicy | Ten zaś czyniący niesprawiedliwość bliźniemu odtrącił go powiedziawszy kto cię ustanowił przywódcą i sędzią nad nami                                    |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                                       | Lecz ten, który krzywdził bliźniego, odepchnął go i powiedział: Kto cię ustanowił przełożonym i sędzią nad nami?* <sup>1)</sup>                         |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament<br>Popowski-<br>Wojciechowski                | Ten zaś czyniący niesprawiedliwość (temu) tuż obok* odepchnął od siebie go powiedziawszy: «Kto cię ustanowił przywódcą i sędzią nad nami? <sup>2)</sup> |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus<br>Oblubienicy                              | (Ten) zaś czyniący niesprawiedliwość bliźniemu odtrącił go powiedziawszy kto cię ustanowił przywódcą i sędzią nad nami                                  |

---

<sup>1)</sup> <x>20 2:14</x>; <x>490 12:14</x>

<sup>2)</sup> Inaczej: "bliźniemu".